eg 2859LM

Dániel Péter Biró

Asher Hotseti Etkhem
(Who Brought You Out Of The Land)
(2020/21)

für fünf Stimmen und Elektronik
for five voices and electronics

PARTITUR • SCORE
LEIHMATERIAL • HIRE MATERIAL

edition gravis

Dániel Péter Biró
אשר הוצאתי אתכם *(Who Brought You Out of the Land)*
Written for the Neue Vocalsolisten
as part of the Voice Affairs Project

Text of Composition

Baruch Spinoza, *Ethica, Book 2:*

Dantur exempli gratia tres numeri ad quartum obtinendum, qui sit ad tertium, ut secundus ad primum.

Translation: *I will illustrate all three kinds of knowledge by a single example. Three numbers are given for finding a fourth, which shall be to the third as the second is to the first.*

Hebrew Bible, *Numbers 15:41:*

אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:

I the Lord am your God,
Who brought you out of the land of Egypt to be your God:
I the Lord your God.

Fifteenth-Century Portuguese Plainchant from P-BRs (Prague) Arquivo da Sé:

Ego sum qui sum et consilium meum non est cum impiis sed in lege domini voluntas mea est alleluia
Translation: *I am who I am and my counsel is not with the wicked, but in the law of my Lord.*

IMPRESSUM
Copyright © 2021
Edition Gravis Verlag GmbH
Hamburger Str. 14
50301 Brühl
Germany

E-Mail: info@editiongravis.de
http://www.editiongravis.de

eg 2859LM
ISMN 979-0-2057-2737-6

Der Inhalt dieser Notenausgabe darf weder vollständig noch ausschnittsweise in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

The contents of this publication may not be completely or partially reproduced in any way (print, photocopy or otherwise) without the expressed written consent of the publisher. Electronic duplication, alteration or distribution of this work is strictly prohibited.

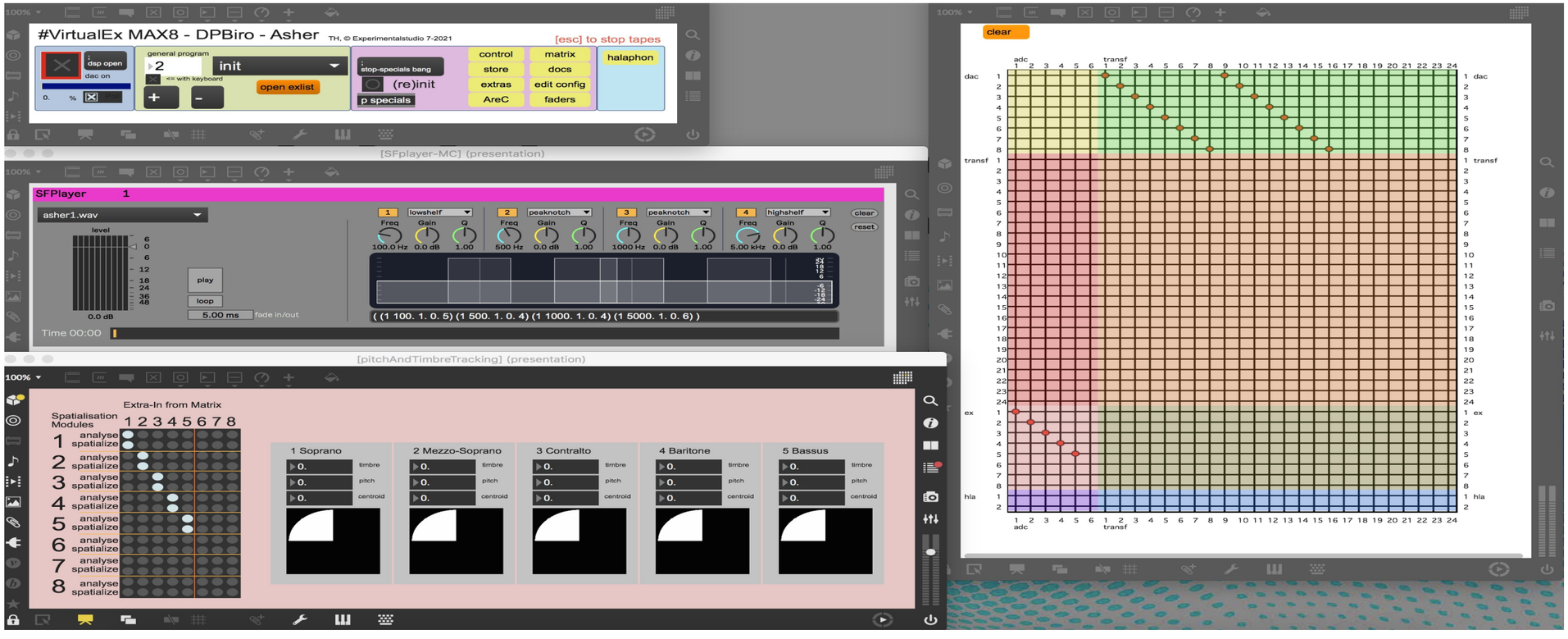
אשר הוצאתי אתכם
(Who Brought You Out of the Land)
for Five Voices and Electronics

Electronic Setup
Electronics created in 2020-2021 at the Exeperimentalstudio of the SWR
by Dániel Péter Biró, Lukas Nowok, Thomas Hummel and Maurice Oeser.

Piece uses the following max-patch (below) created in max 8.
8.1 Speaker setup required.
Singers should be amplified with headset michrophones and stand 1.5 meters from oneanother.

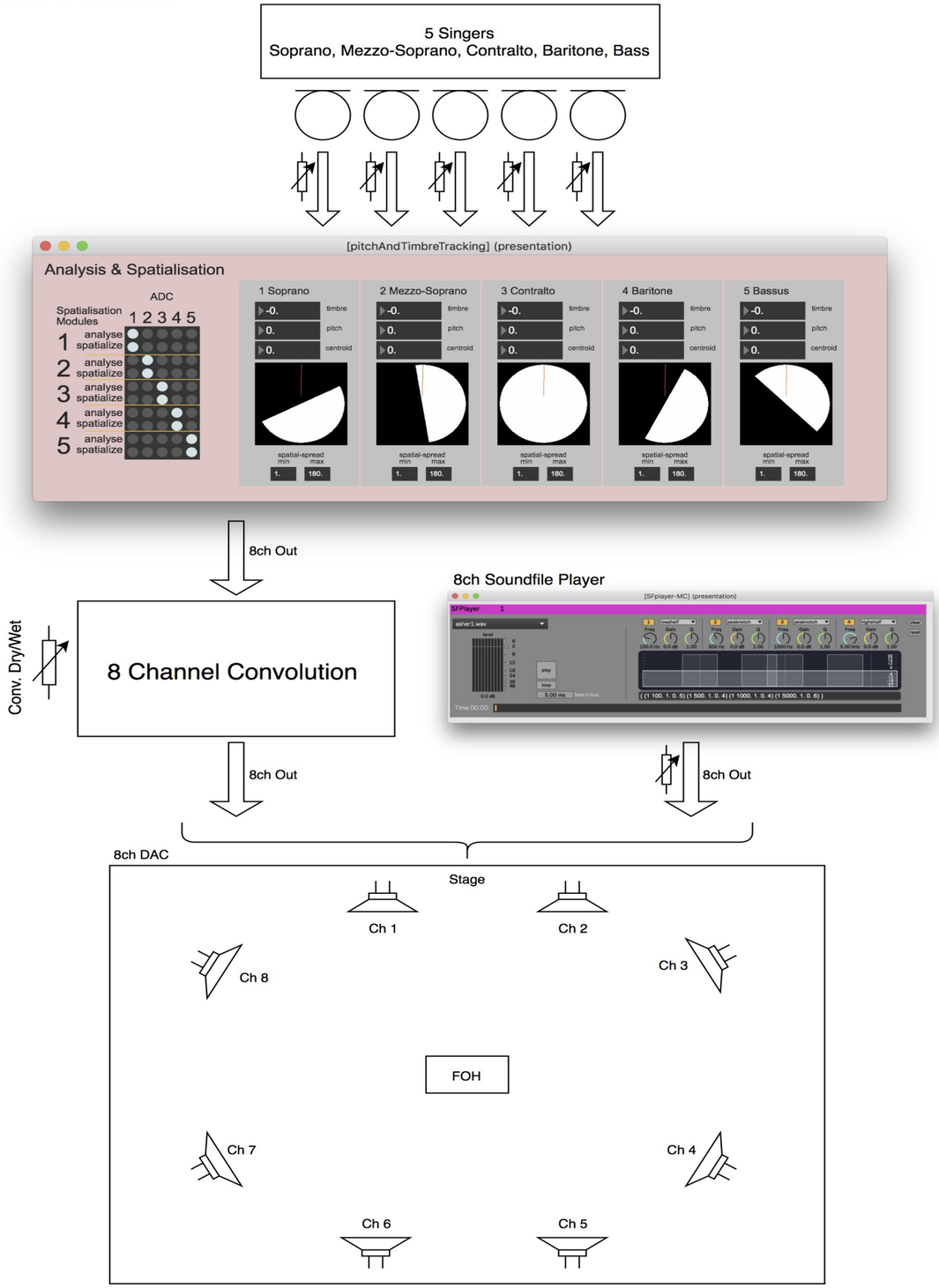
Convolution wet/dry settings should be regulated to fit the acoustics of the given performance space.

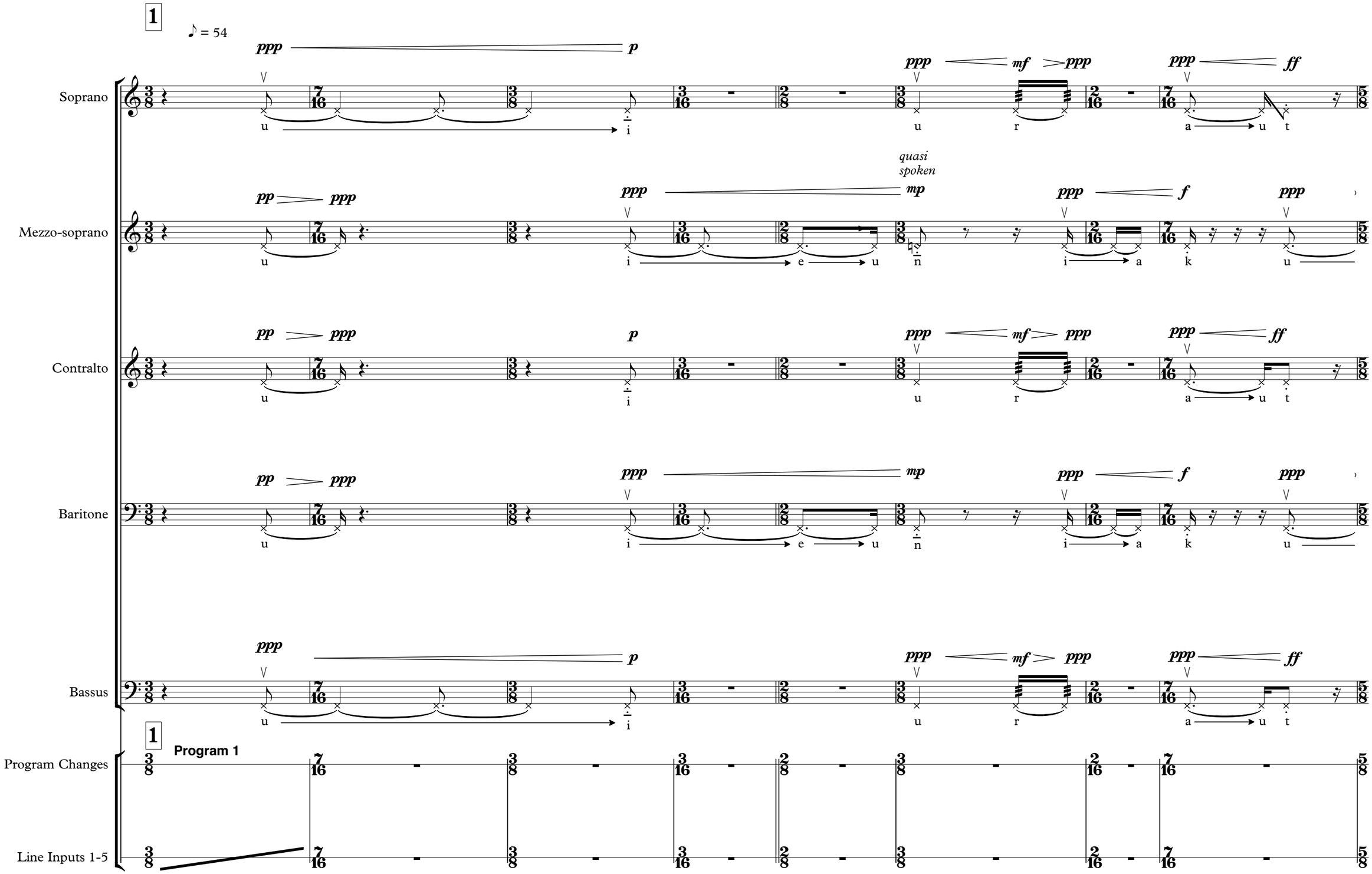
1 person required to control microphone inputs, program changes and convolution presets.

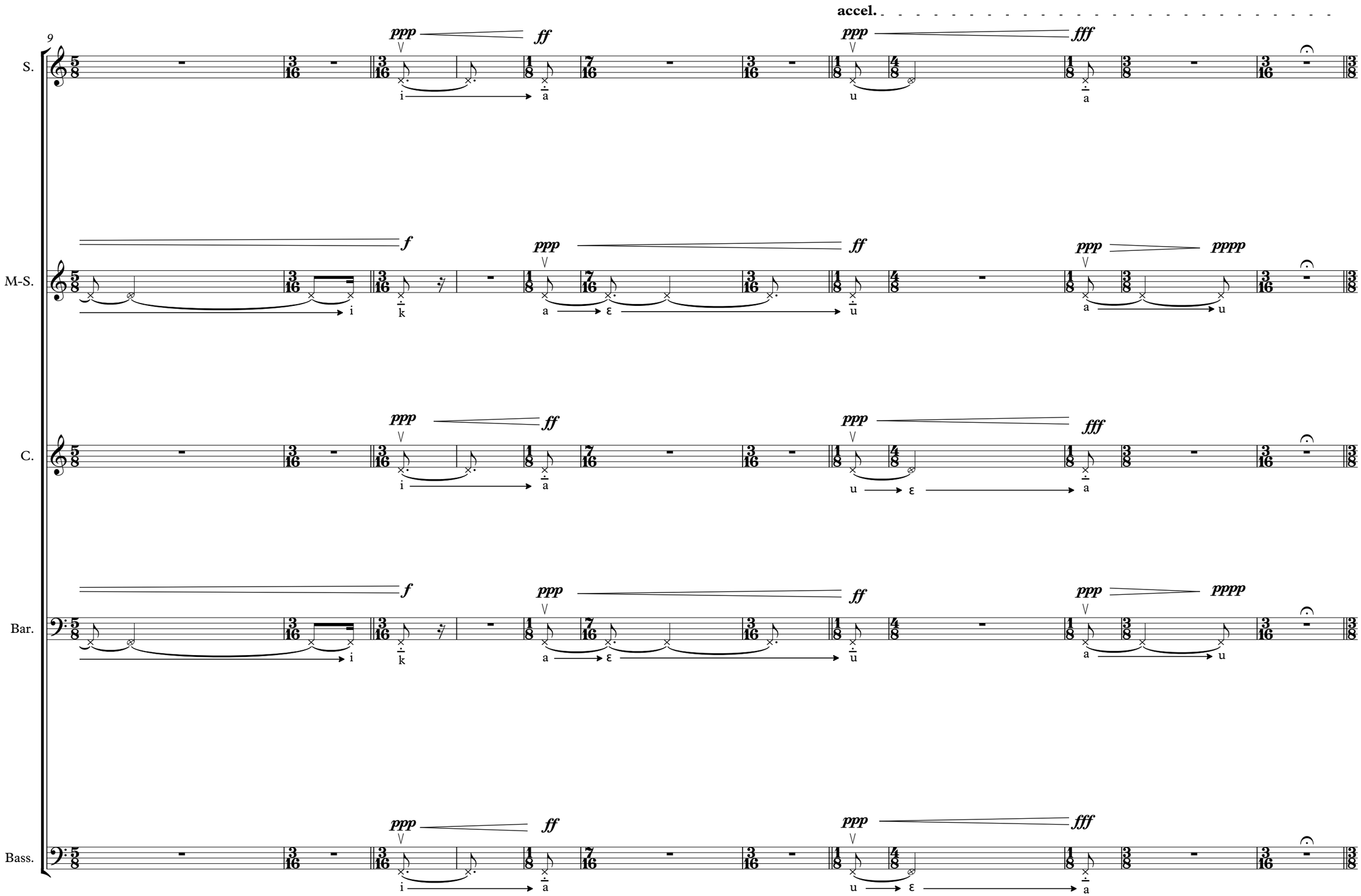


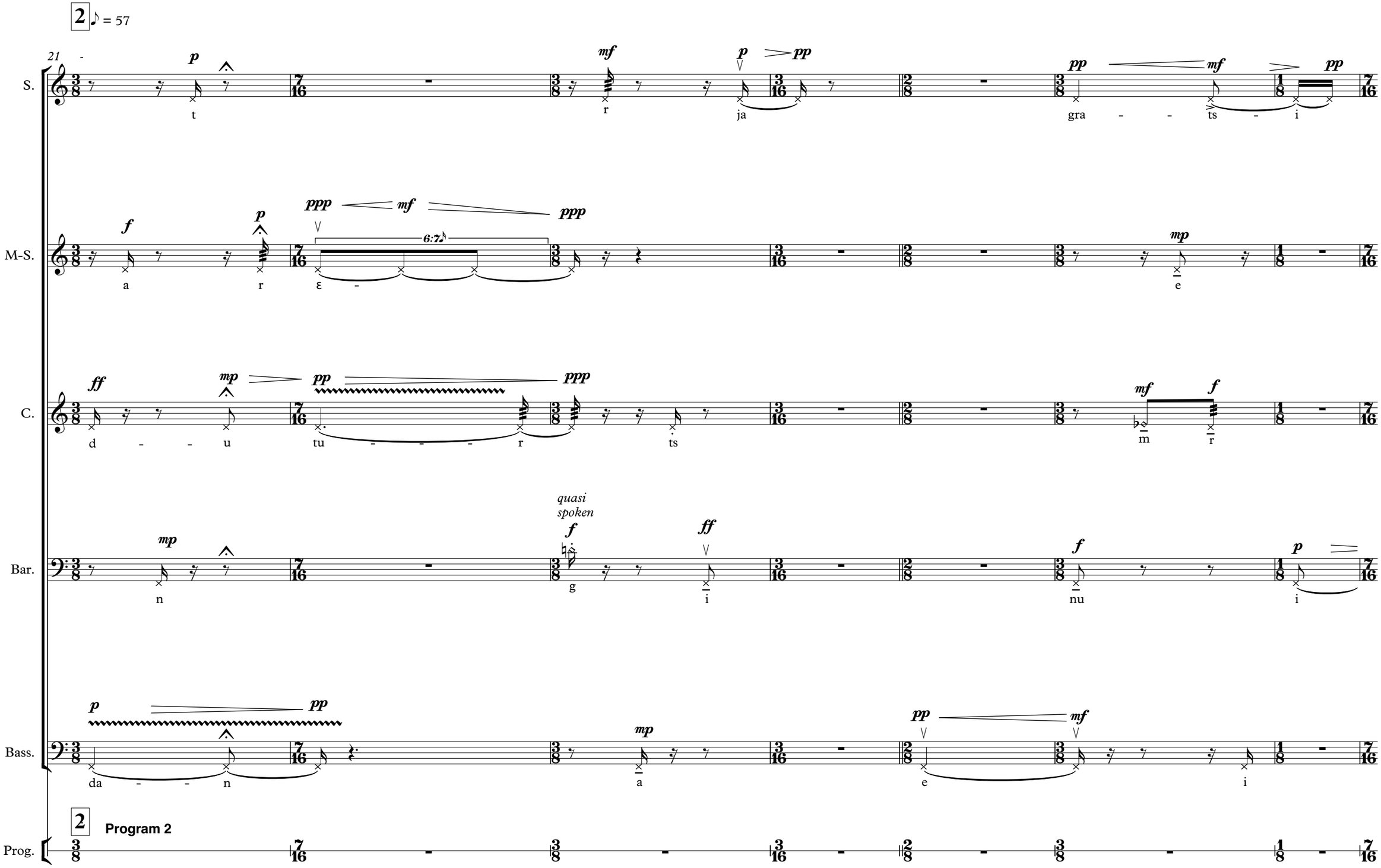
Dániel Péter Biró, Asher (2020 - 2021) - LE Signalflow

Lukas Nowok, EXP December 2021




1
♪ = 54
Soprano
Mezzo-soprano
Contralto
Baritone
Bassus
Program Changes
Line Inputs 1-5
1
Program 1
quasi spoken


accel.
9
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
ppp
ff
fff
f
pppp
i
a
u
k
ε


2 ♪ = 57
21
S.
t
r
ja
gra - - ts - i
M-S.
a r ε -
e
6:7
C.
d - - u tu - - - r ts
m r
Bar.
n
quasi spoken
g i
nu i
Bass.
da - - n
a e i
2 Program 2
Prog.

28

S.

f *pp* *p* *pp* *ppp*

k u k i

M-S.

mp *pp* *f* *pp* *ff*

5:4.

nu - - me - - d e k - wa

C.

mp *pp* *p* *pp* *f*

5:4.

ja i a - d

Bar.

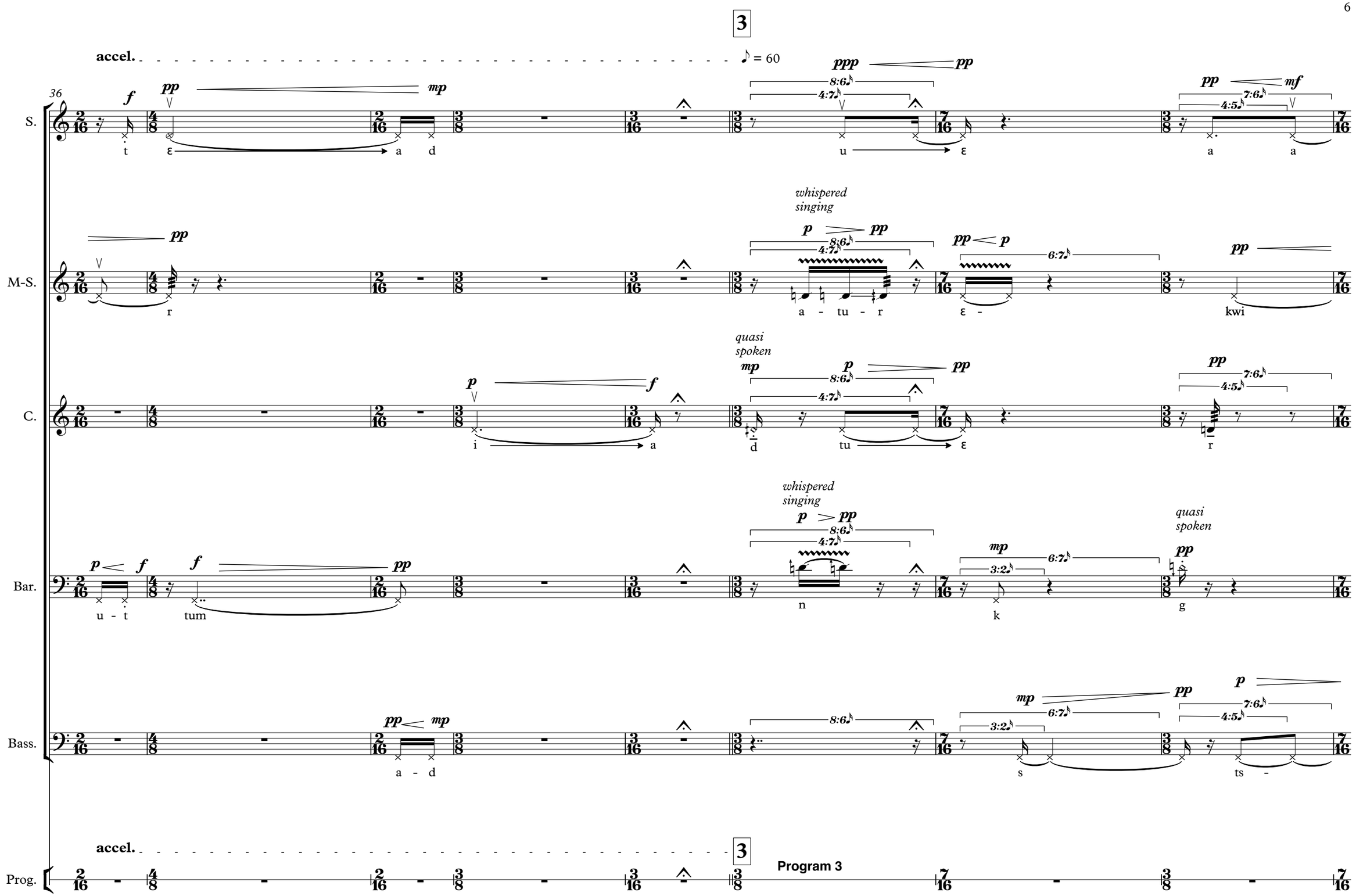
pp *p* inhaled *p* *f* *pp* *pp* *mf*

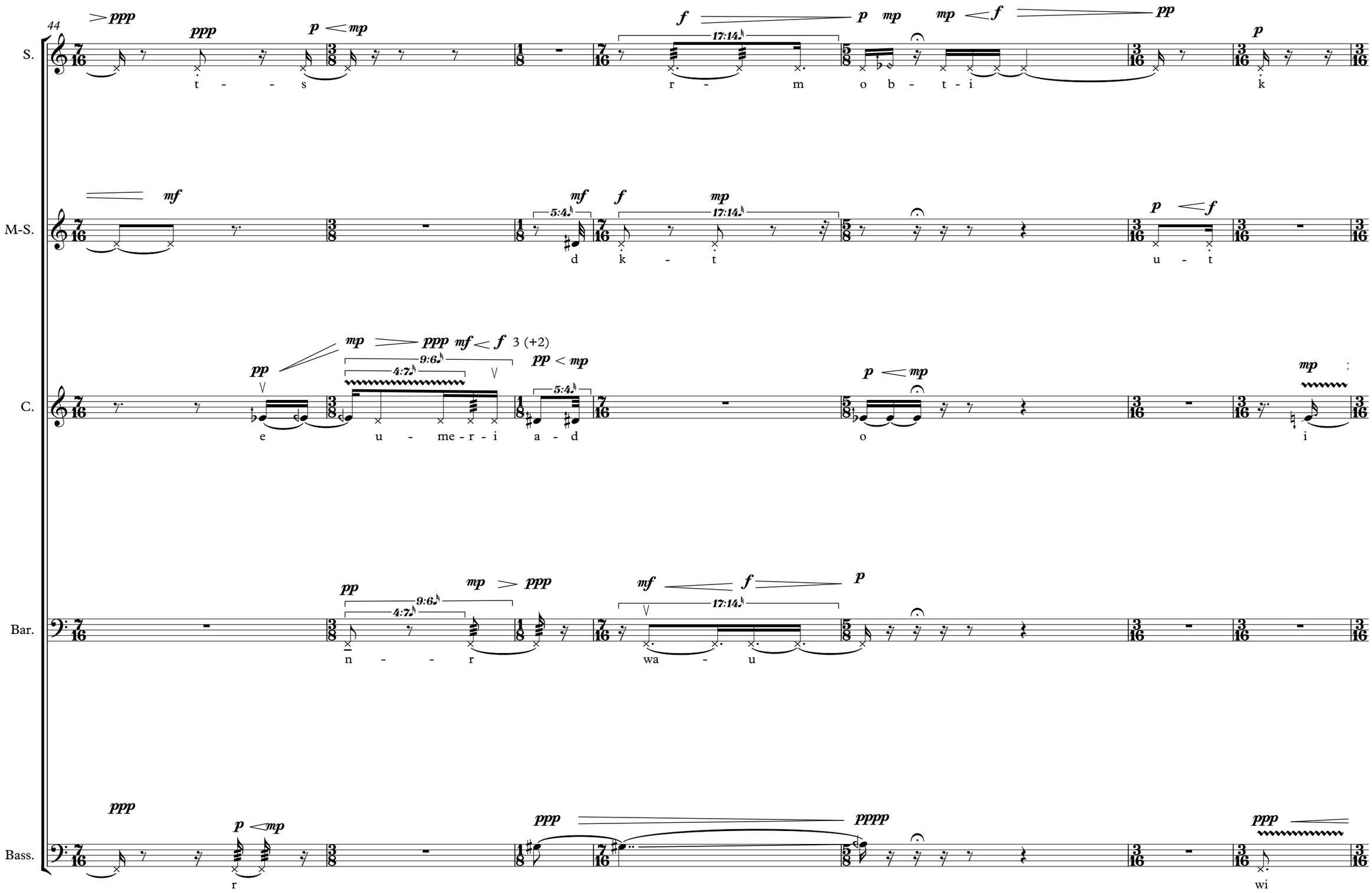
r o e

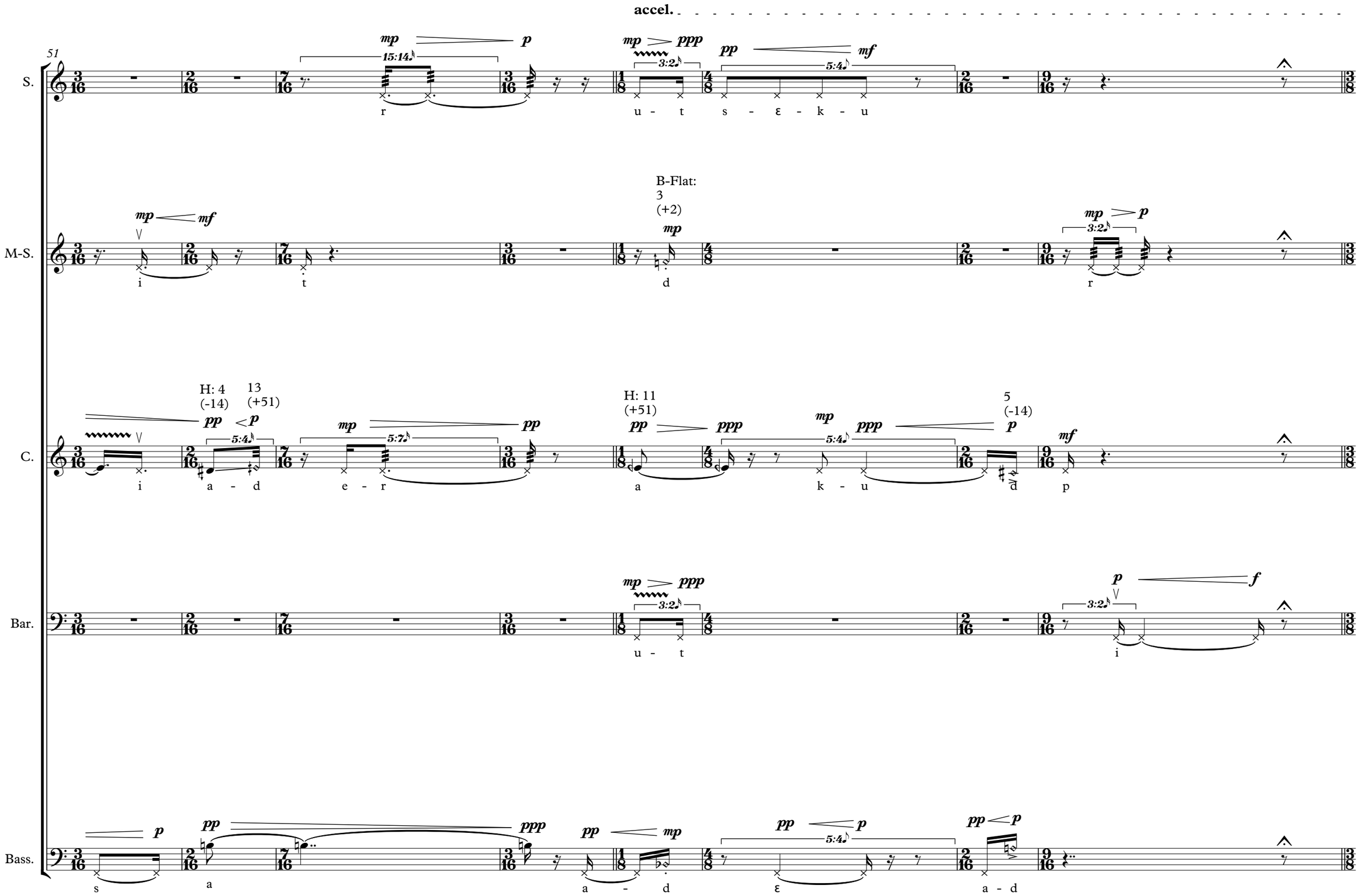
Bass.

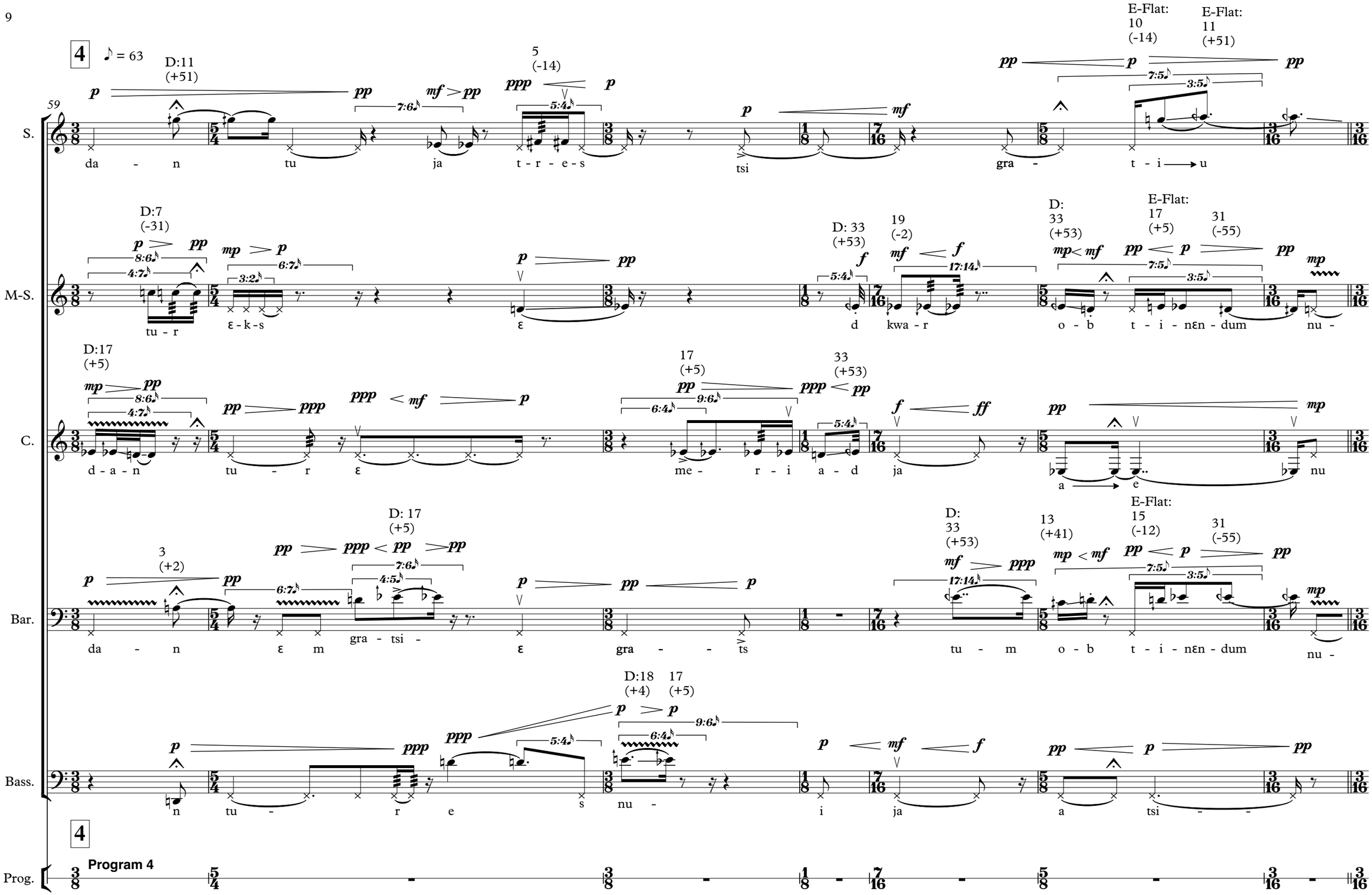
mp *quasi spoken* *pp* *pp* inhaled *mf* *pp*

wa m wə i


3
accel.
♪ = 60
36
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
whispered singing
quasi spoken
t ɛ a d
u ɛ
a a
r
a - tu - r
ɛ -
kwi
i a
d tu ɛ r
u - t
tum
n
k
g
a - d
s
ts -
accel.
3
Program 3


44
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
t - - s
r - m o b - t - i k
d k - t
u - t
e u - me - r - i a - d
o
i
n - - r
wa - u
r
wi


accel.
51
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
B-Flat:
3
(+2)
H: 4
(-14)
13
(+51)
H: 11
(+51)
5
(-14)
r
u - t s - ɛ - k - u
i
t
d
r
i a - d e - r
a k - u
d p
u - t
i
s a a - d ɛ a - d


4
♪ = 63
59
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
Program 4
da - n tu ja t - r - e - s tsi gra - t - i → u
tu - r ε - k - s ε d kwa - r o - b t - i - nεn - dum nu -
d - a - n tu - r ε me - r - i a - d ja a → e nu
da - n ε m gra - tsi - ε gra - - ts tu - m o - b t - i - nεn - dum nu -
n tu - r e s nu - i ja a tsi - -

accel.

66

S.

D:11 (+51) pp p pp

kwi e r - i r t sɛ - kun - o

H: 15 (-12) mf f

B-Flat: 10 (-14) f

11 (+51) f p

A+: 12 (+52)

A: 11 (+51) p

A-Flat: 12 (+2)

A-Flat: 13 (+41)

G: 14 (-31)

M-S.

me a - d t - e - r r - tum m - u - m ri

p

H: 11 (+51) pp p

9 (+4) f p

mf f p

A: 11 (+51) mf f

A-Flat: 12 (+2)

A-Flat: 9 (+4) p

G: 13 (+41)

C.

a si - t a - d i a k - wa - r du - s a - d pri - m - ri a

p ppp f

D-Flat: 5 (-14)

5 (-14) pp p

H: 11 (+51)

6 (+2) pp mp

10 (-14) mf

11 (+51)

B-Flat: 3 (+2) f

A+: 12 (+52) p mp

A: 5 (-14) pp

A-Flat: 5 (-14)

12 (+2) mf f

11 (+51)

A-Flat: 5 (+14) p

G: 7 (-31)

Bar.

me r - i tsi - am u- t tum o me - - - ri a

mf f

H: 11 (+51) p pp

10 (-14)

pp f

f p

p mf

G: 3 (+2)

Bass.

i t a e k - wa - r u du a o

pp f

pp f

pp mf f

pp mp

p

5

♪ = 66

76

S.

u k - wa - r kwi i t - r - e - s a - d e a u e u - t

M-S.

o ε - ks - εm - pli kwi i i e k-wa-r - tu - m e u - t

C.

da - n - tu - r o kwi i r - e a - d e a - d e u - t

Bar.

o gra - tsi - ja i i a - e o - b - ti - nεn - dum

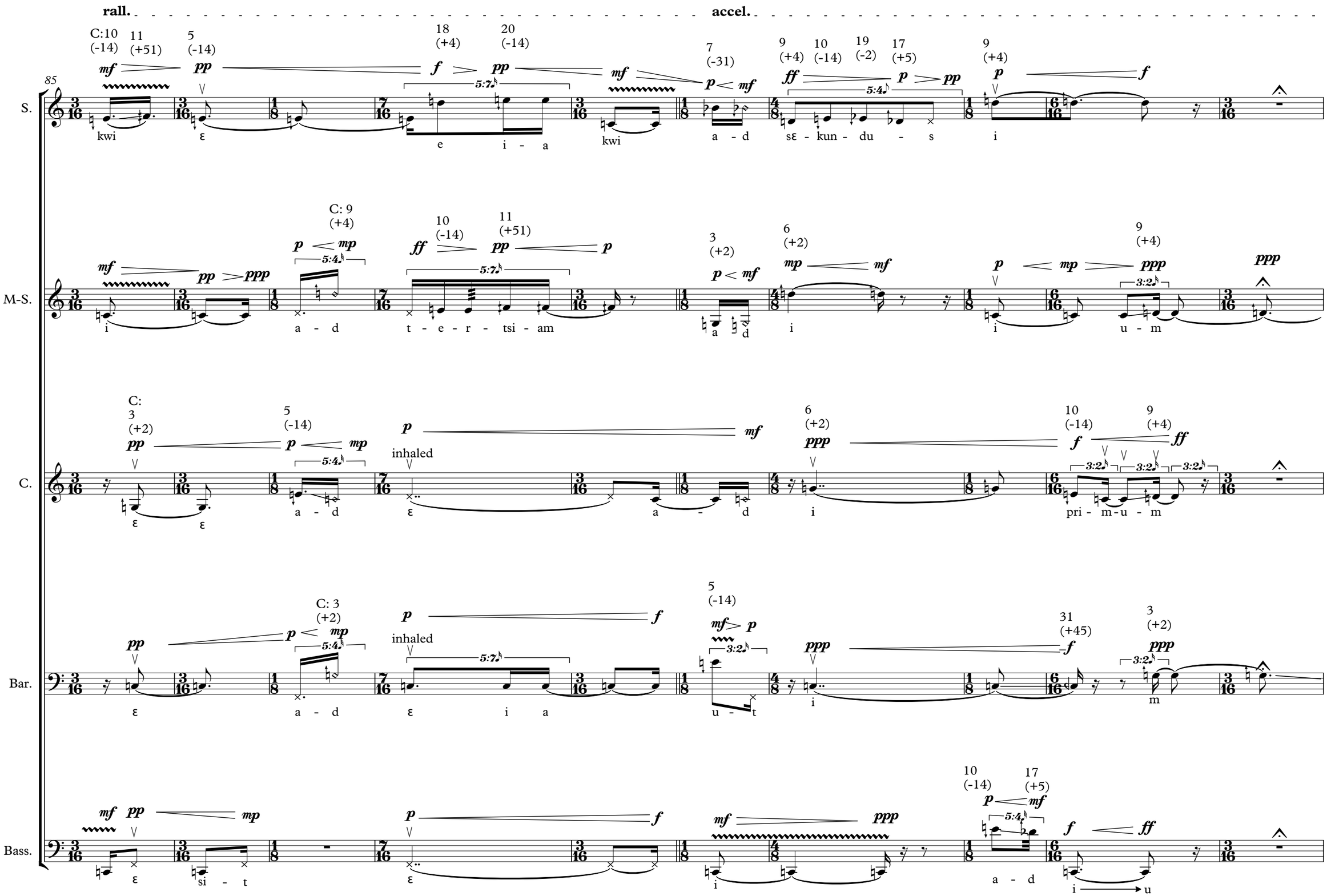
Bass.

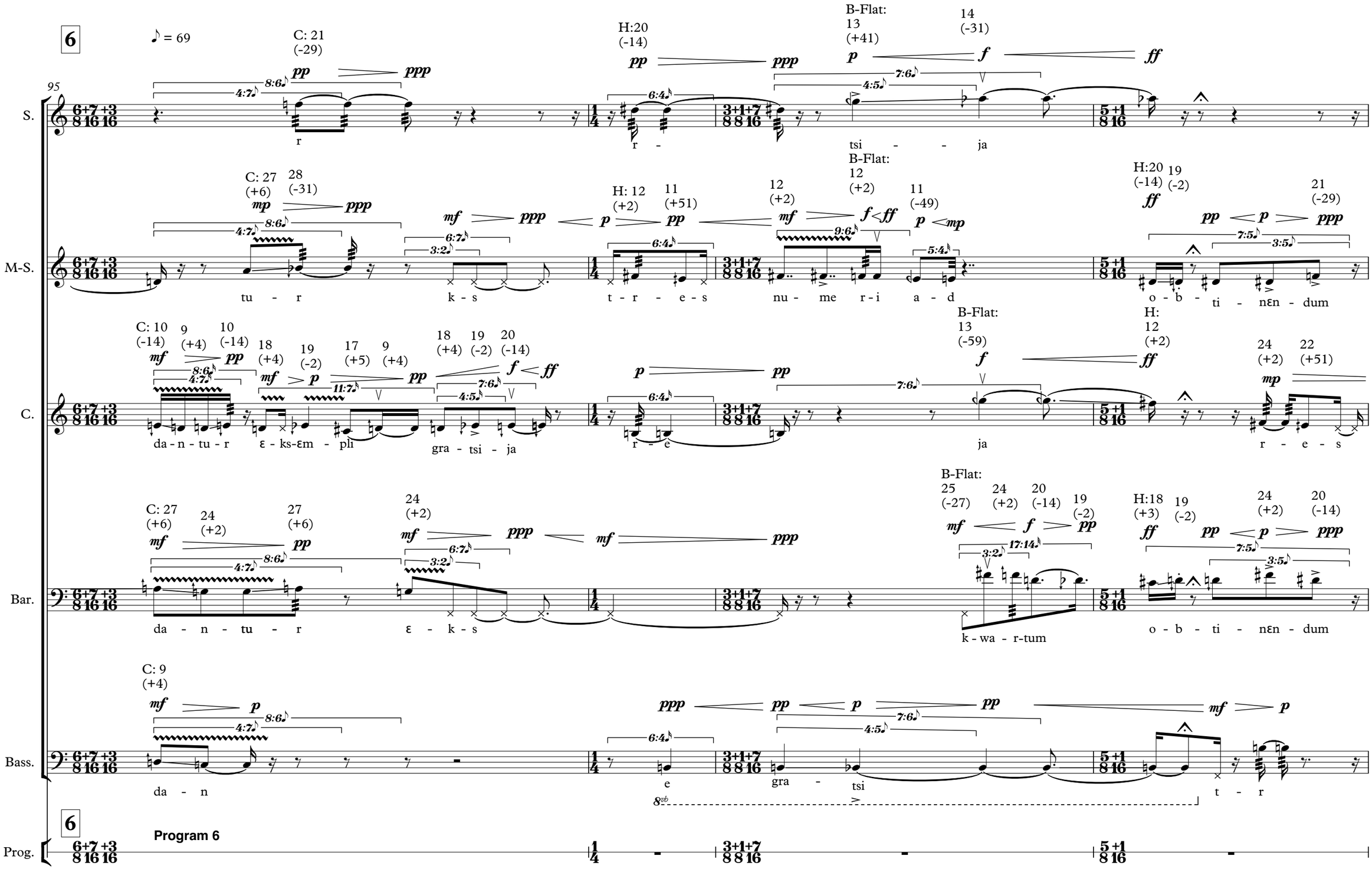
a - n r εm - r t - um i nu - me - r - i e a u o - b i ε u

Prog.

5 Program 5

Program 5B


rall.
accel.
85
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
kwi
ε
e i - a
kwi
a - d
sε - kun - du - s
i
i
a - d
t - e - r - tsi - am
a d
i
i
u - m
ε ε
a - d
inhaled
ε
a - d
i
pri - m - u - m
ε
a - d
ε i a
inhaled
u - t
i
m
ε
si - t
ε
i
a - d
i u


6
♪ = 69
95
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
6
Program 6
r
r -
tsi - - ja
tu - r
k - s
t - r - e - s
nu - me r - i a - d
o - b - ti - nɛn - dum
da - n - tu - r
ɛ - ks-ɛm - pli
gra - tsi - ja
r - e
ja
r - e - s
da - n - tu - r
ɛ - k - s
k - wa - r-tum
o - b - ti - nɛn - dum
da - n
e
gra - tsi
t - r

accel.

♪ = 72

99

S.

si - t a - d t - e - r - tsi - am u - m i

M-S.

r - i a d r - t - u - m o - b - t - i

C.

nu - me a - d u - t sɛ - kun - du - s a - d pri - m-u - m i

Bar.

kwi a - d k - wa - r t - u - m i

Bass.

a r - t - u o - b - t - i dan - -

102

S.

pp

D: 15 (-12) pp < mp > ppp

kwi

11 (+41) f > p

r

5 (-14) mf < ff

u - t

rit. f > mf

s

p > pp

e

M-S.

pp

D: 25 (-27) pp < mp > ppp

kwi

12 (+2)

ff > p

t - ε - r

19 (-29)

f < ff > pp

ja

6 (+2)

mf f < ff

d r

23 (+28)

mp > p

me -

C.

pp

D: 5 (-14) D: 21 (-29) pp < mp > ppp

kwi

f > pp

i a - d ε

18 (+4) 19 (-2)

ff

gra-

15 (-12) ppp < p

tsi - - t

9 (+4) pp ff

k - u

9 (+4) mf > pp

d nu - me -

15 (-12) mf

mf > p

Bar.

pp

ε

ppp > ff

u - t

6 (+2) mf < ff

e

pp > p

d i

5 (-14) mf

inhale f > ff

Bass.

ppp

- tu - - r

ppp < f

s

D: 17 (+5) ff > pp

d ε

f < ff > p > pp

ja → ε - k - u →

3 (+2) p < mf

a - d

15 (-12) mf

nu - me - ri

rit.

Program 6B

Prog.

7 ♪ = 66

112

S.

ppp — f

28 (-31)

a k

rall.

B-Flat: 5 (-14) ppp — 11 (+51) p — 12 (+2) ppp

4:5♪ 7:6♪

gra - tsi - ja

Tempo ♪ = 66

3 (+2) p — mp — 11 (+51) pp — p

11:8♪

t - r - e - s

M-S.

G: 20 (-14) pp — 22 (+51) ppp

8:6♪ 4:7♪

tu - r

28 (-31) ppp — mf

3:2♪ 6:7♪

ε - k - s

B-Flat: 11 (-55) p — p

i e

5 (-14) mp

C.

G: 14 (-31) mp — 13 (-55) pp

8:6♪ 4:7♪

da - n

10 (-14) f — 11 (+51)

a tum

B-Flat: 3 (+2) pp — p

o

11:8♪ pp

s

Bar.

G: 3 (+2) ppp

a

pp — mf

6:7♪

ε - - m

B-Flat: 5 (-14) ppp — p — pp

7:6♪ 4:5♪

tsi - ja

5 (-14) mp

e

Bass.

mp — ppp

8vb

a

f

a - - r - tum

ppp — p — ppp

7:6♪ 4:5♪

gra - tsi -

p

o

mp — p

11:8♪

e s

rall.

7 Program 7

Program 7B

Prog.

117

S.

A-Flat: 12 (+2) — 11 (+51) — E: 35 (+55) — E: 11 (+51) — 7 (+51) — 9 (+2)

pp — *f* — *ff* — *pp* — *subito* *f* < *ff* — *pp* — *p* — *pp*

5:4 — 3:2 — 17:14 — 7:5 — 3:5

a - - d r - tum o - b ti - nεn dum

M-S.

A-Flat: 11 (-49) — 13 (-59) — 6 (+2) — 15 (-12) — E: 18 (+4) — 17 (+5) — 17 (+5)

f — *pp* — *f* — *f* — *ff* — *p* < *mp* — *pp* — *f* *pp* — *p*

5:4 — 3:2 — 17:14 — 5:6

a - - d k - wa - r i a - d e

C.

A-Flat: 28 (-31) — 27 (+6) — 27 (+6) — 5 (-14) — E: 5 (-14) — 3 (+2)

mf — *pp* — *f* < *ff* — *p* < *f* — *f* *subito* *pp* — *mf* — *pp* — *mp* *pp* — *f*

9:6 — 5:4 — 7:9 — 5:6

nu - me - - r - i a - d k - wi i a - d

Bar.

33 (+53) — E: 6 (+2) — 5 (-14)

mf — *pp* — *f* — *f* *subito* *pp* — *mf* — *pp* — *p* — *f* *pp*

5:4 — 7:9 — 5:6

a - - d k - wi i d e

Bass.

mf — *p* *f* < *ff* — *p* < *f* — *ff* — *pp* — *subito* *f* < *ff* — *pp* < *p* — *pp*

9:6 — 5:4 — 17:14 — 7:5 — 3:5

nu - me - - r - i a - d tum o - b - t - i - nεn - dum

8vb

122

S.

kwi u - r - tsi - am u - t sɛ - - kun - du - s

M-S.

s - i - t a - d t - e - r ɛ a - d i

C.

kwi a - d u - t ɛ ɛ

Bar.

i a - d u - t ɛ u - t a - d i

Bass.

i s - i t u e - r tsi - am ɛ - kun - du

rit.

F#: 17 (+5)

F: 9 (+4)

E: 36 (+4)

B-Flat: 12 (+2)

E-Flat: 18 (+4) 18 (+4) 27 (+6)

E: 19 (-2)

E: 18 (+4)

27 (+6) 27 (+6)

F# 3 (+2)

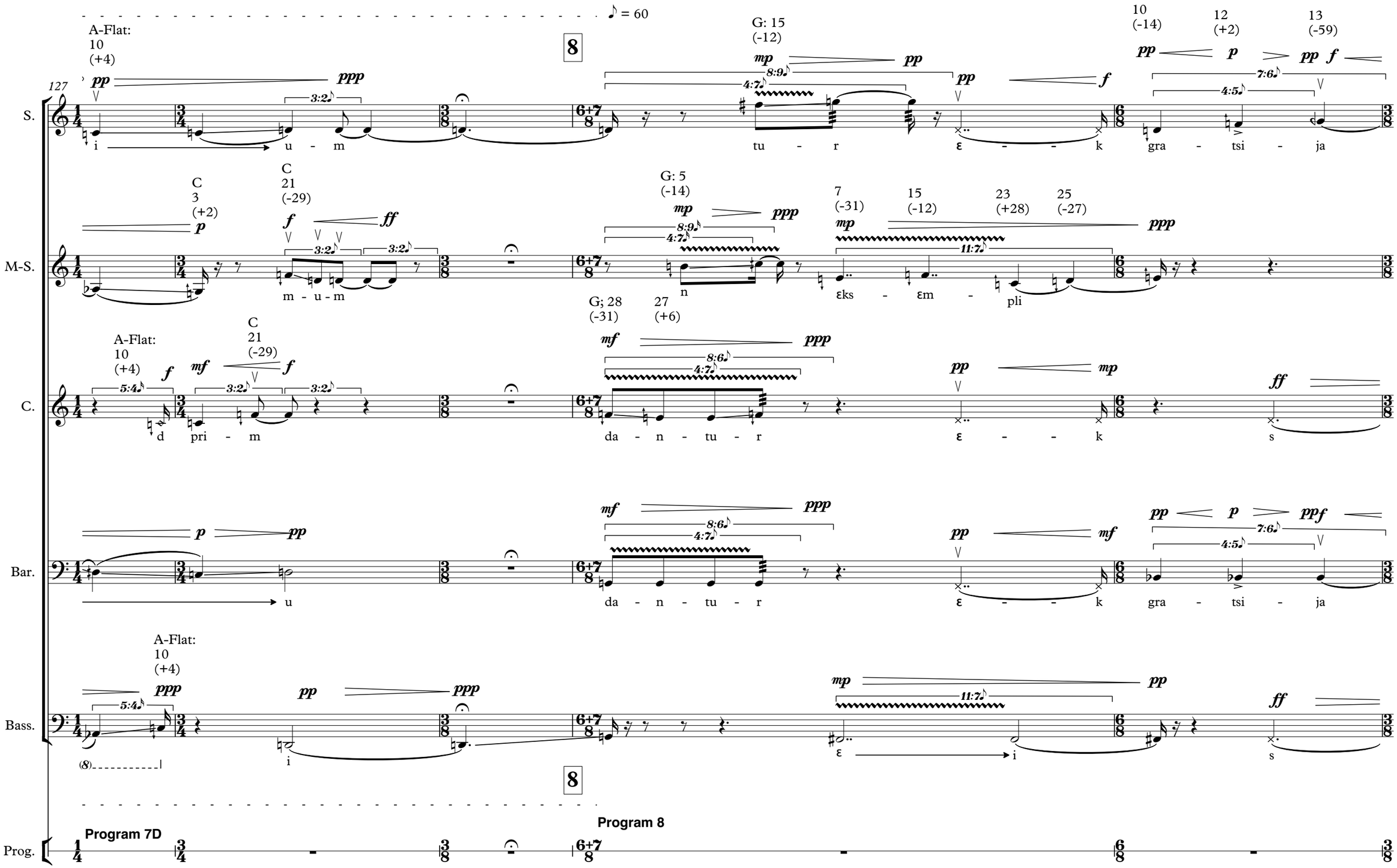
5 (-14) F: 5 (-14) 5 (-14)

E: 10 (-14)

B-Flat: 14 (-31)

subito

subito


♪ = 60
8
127
S.
i u - m
tu - r ɛ - - k gra - tsi - ja
M-S.
m - u - m
n
ɛks - ɛm - pli
C.
d pri - m
da - n - tu - r ɛ - - k s
Bar.
u
da - n - tu - r ɛ - - k gra - tsi - ja
Bass.
i
ɛ i s
Prog.
Program 7D
Program 8

132

S.

gra - t - r - e - s a e e me - r - i a k - wa

M-S.

gra - tsi - nu - me - r - i e kwar - tum me - r - i a k - wa

C.

gra - ja a - - d e nu - - me - r - i - a k - wa

Bar.

tsi - nu - me - r - i a - d e nu o - b - ti - nɛn - du - m

Bass.

gra - e s e a u m ti - nɛn - dum -

139

S.

kwi m o sɛ - kun - du - s i

M-S.

r - tum ter - tsi - a - m o kwi a - d i

C.

r - tum m a - d o u - t o kwi pri - m-u-m

Bar.

a - d o u - t o kwi a - d pri - m-u-m

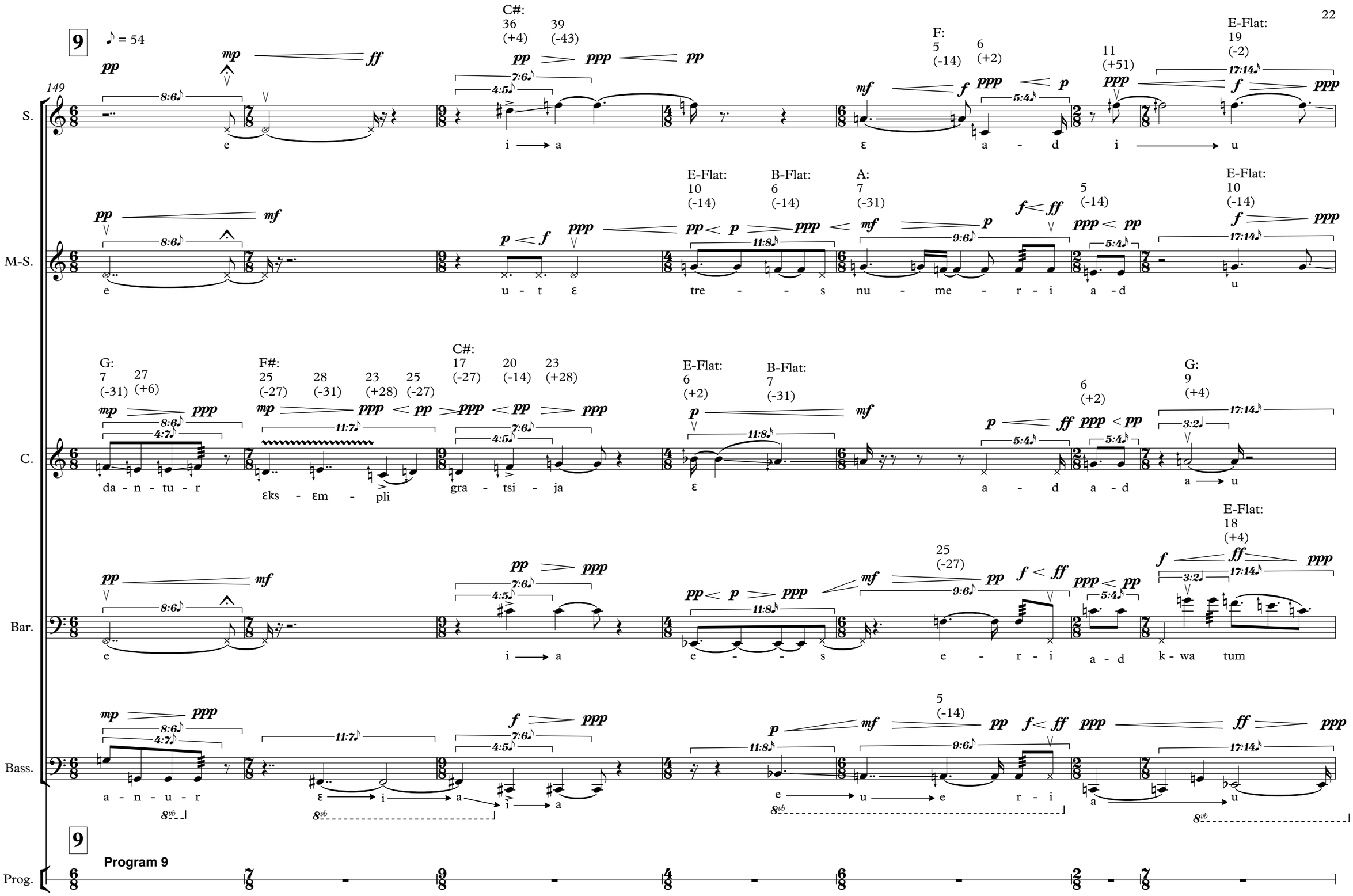
Bass.

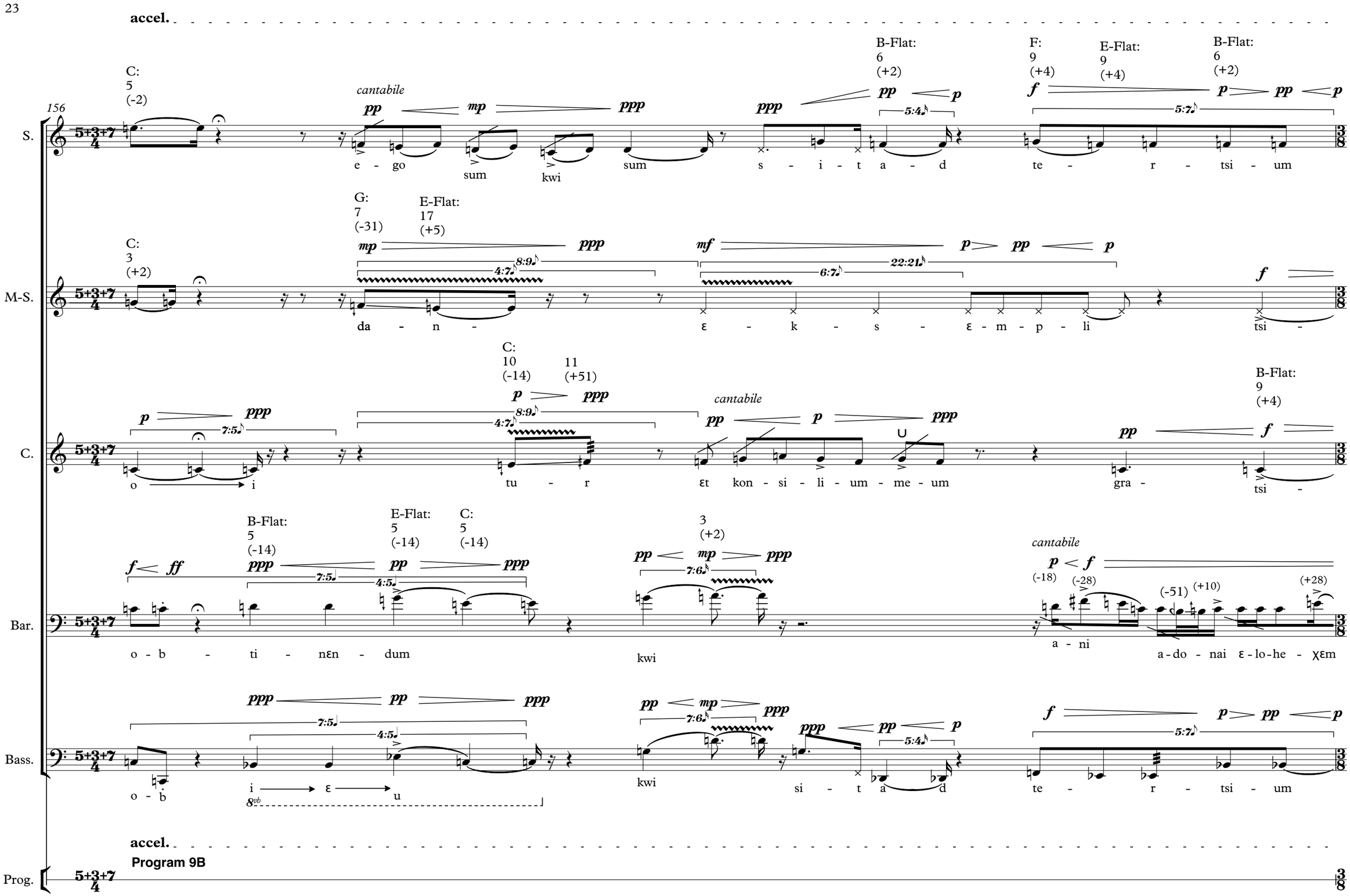
kwi s - i - t ter - tsi - a - m kun - du - s pri - m-

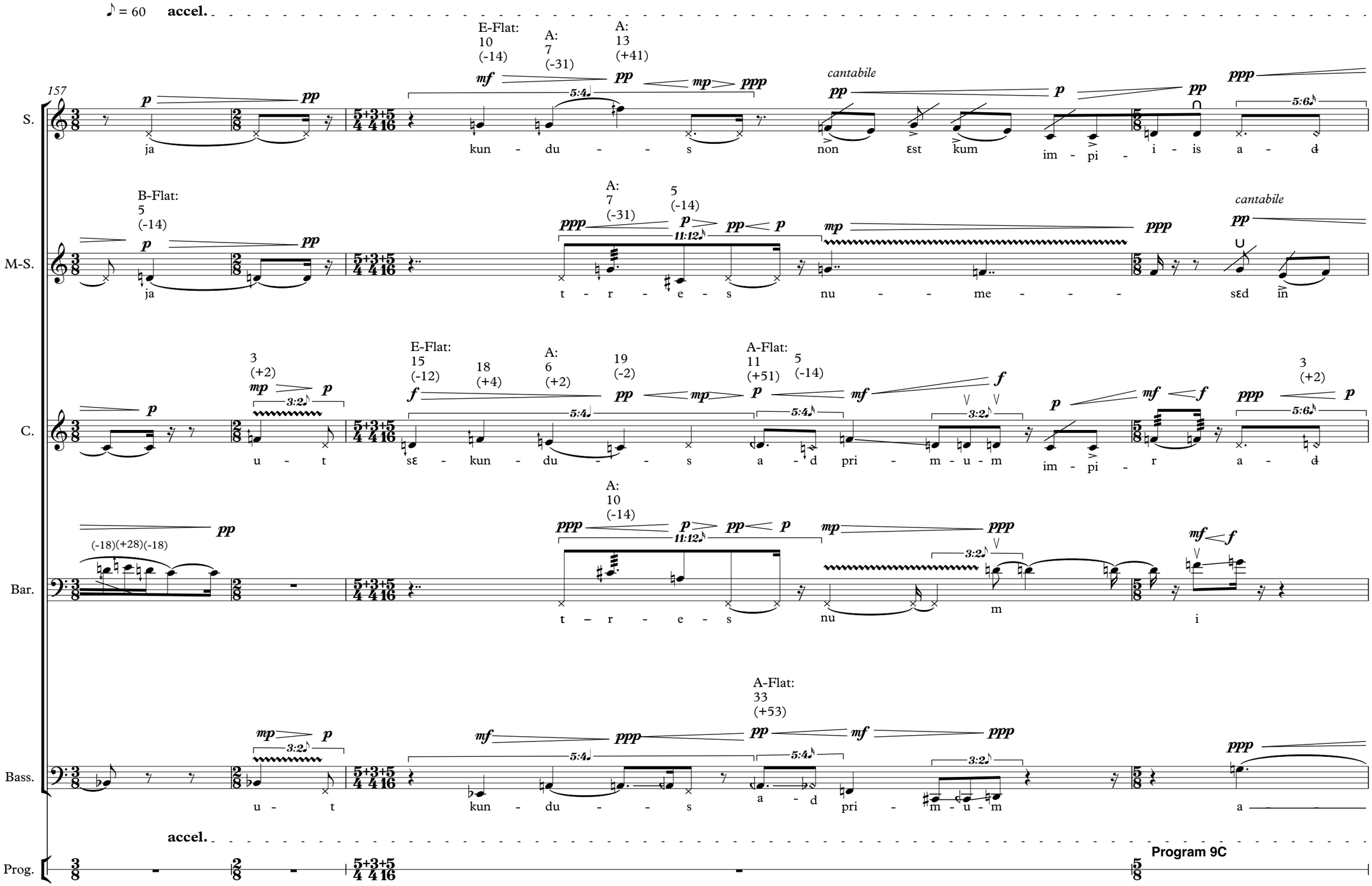
rit.

Prog.

Program 8B


9
♪ = 54
149
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
9
Program 9
e
i → a
ε
a - d
i → u
e
u - t ε
tre - - s
nu - me - r - i
a - d
u
da - n - tu - r
εks - εm - pli
gra - tsi - ja
ε
a - d
a - d
a → u
a - n - u - r
ε → i → a
i → a
e → u → e
r - i
a
u
e
i → a
e - - s
e - r - i
a - d
k - wa tum


accel.
156
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
5+3+7
4
C: 5 (-2)
cantabile
pp mp ppp
e - go sum kwi sum
ppp
B-Flat: 6 (+2)
pp p
5:4
s - i - t a - d
F: 9 (+4)
E-Flat: 9 (+4)
B-Flat: 6 (+2)
f p pp p
5:7
te - r - tsi - um
C: 3 (+2)
G: 7 (-31)
E-Flat: 17 (+5)
mp ppp
8:9
4:7
da - n -
mf p pp p
22:21
6:7
ε - k - s - ε - m - p - li
f
tsi -
p ppp
7:5
o i
C: 10 (-14)
11 (+51)
p ppp
tu - r
cantabile
pp p ppp
εt kon - si - li - um - me - um
pp
B-Flat: 9 (+4)
f
tsi -
f ff
B-Flat: 5 (-14)
ppp
E-Flat: 5 (-14)
pp
C: 5 (-14)
ppp
7:5
4:5
o - b - ti - nεn - dum
pp mp ppp
3 (+2)
7:6
kwi
cantabile
p f
(-18) (-28) (-51) (+10) (+28)
a - ni
a - do - nai ε - lo - he - χεm
ppp pp ppp
7:5
4:5
o - b
i ε u
8vb
pp mp ppp
7:6
kwi
ppp pp p
5:4
si - t a d
f p pp p
5:7
te - r - tsi - um
accel.
Program 9B


♪ = 60 accel.
157
S.
ja kun - du - - s non ɛst kum im - pi - i - is a - d
cantabile
M-S.
ja t - r - e - s nu - - me - - - sɛd in
cantabile
C.
u - t sɛ - kun - du - - s a - d pri - m - u - m im - pi - r a - d
Bar.
(-18)(+28)(-18)
t – r - e - s nu m i
Bass.
u - t kun - du - - s a - d pri - m - u - m a
accel.
Prog.
Program 9C

♪ = 66

161

S.

mp mf 17:21♪ 3:2♩ f ff subito ppp ppp pp 14:15♪ 3:5♩

k - wa - r o - b m ti - - nɛn - - dum

M-S.

p pp

lɛ - ge do - mi - ni

cantabile mp mf (-13)

mits ra - im

cantabile pp

vo - lun

C.

cantabile p pp

lɛ - ge do - mi - ni

cantabile mp mf (-13)

me- ɛ rɛts mits ra - im

cantabile pp

vo - lun

Bar.

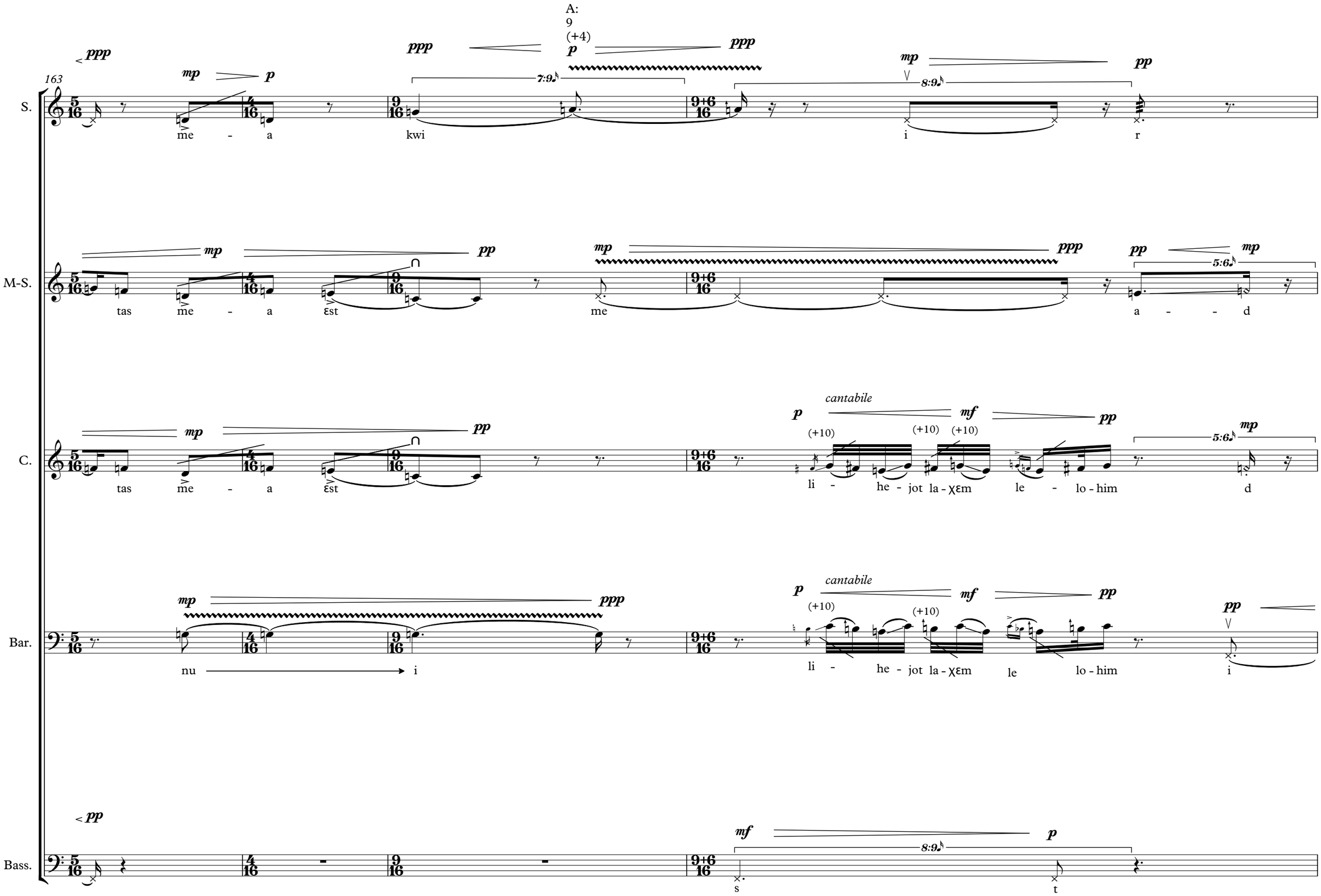
cantabile p mf (+10) (-18) (-25) (-18) (-13) +28 +10 (-18) (-13)

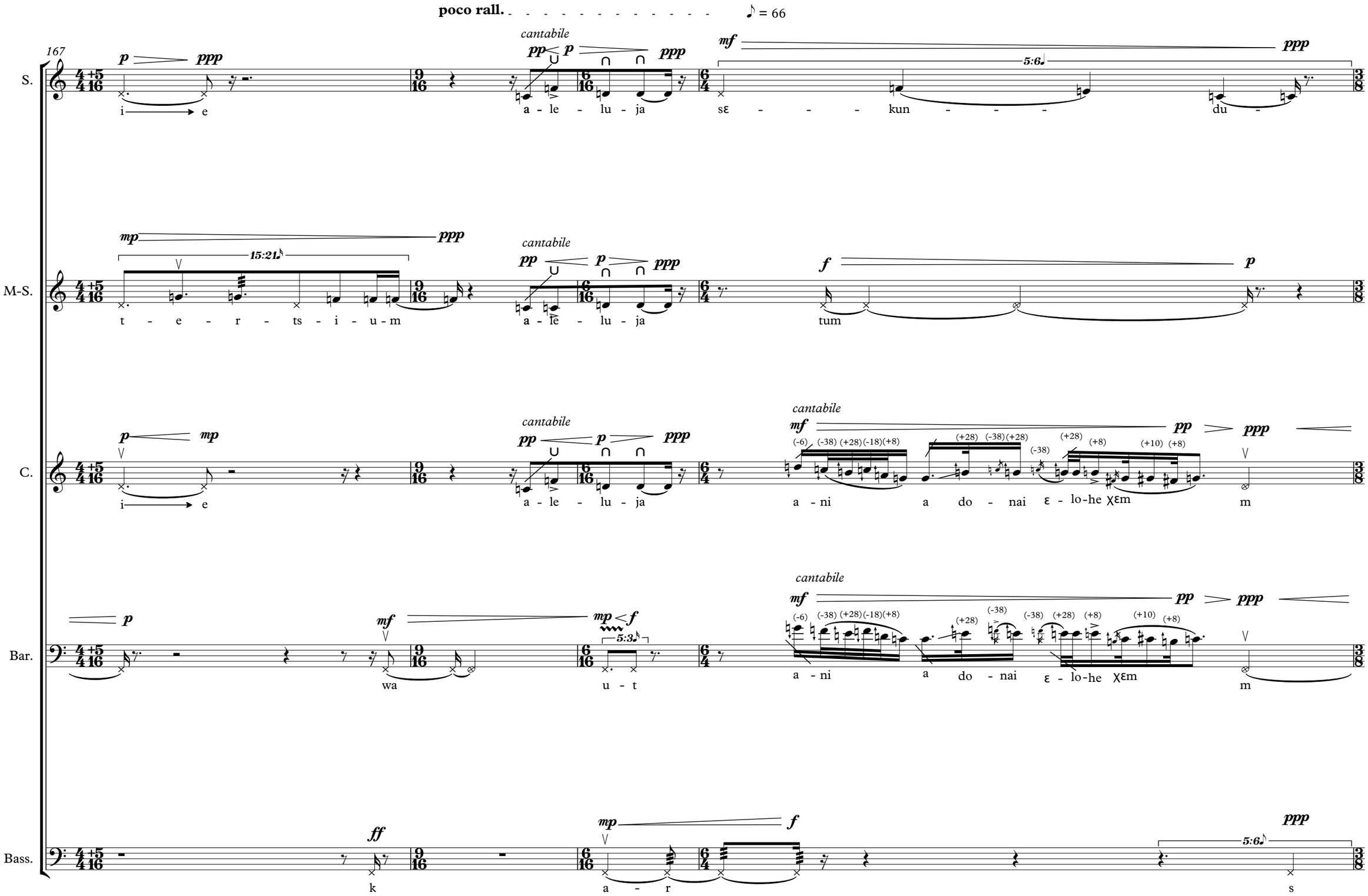
a - sher ho-tsi ɛt - χɛm me - ɛ rɛts mits ra - im

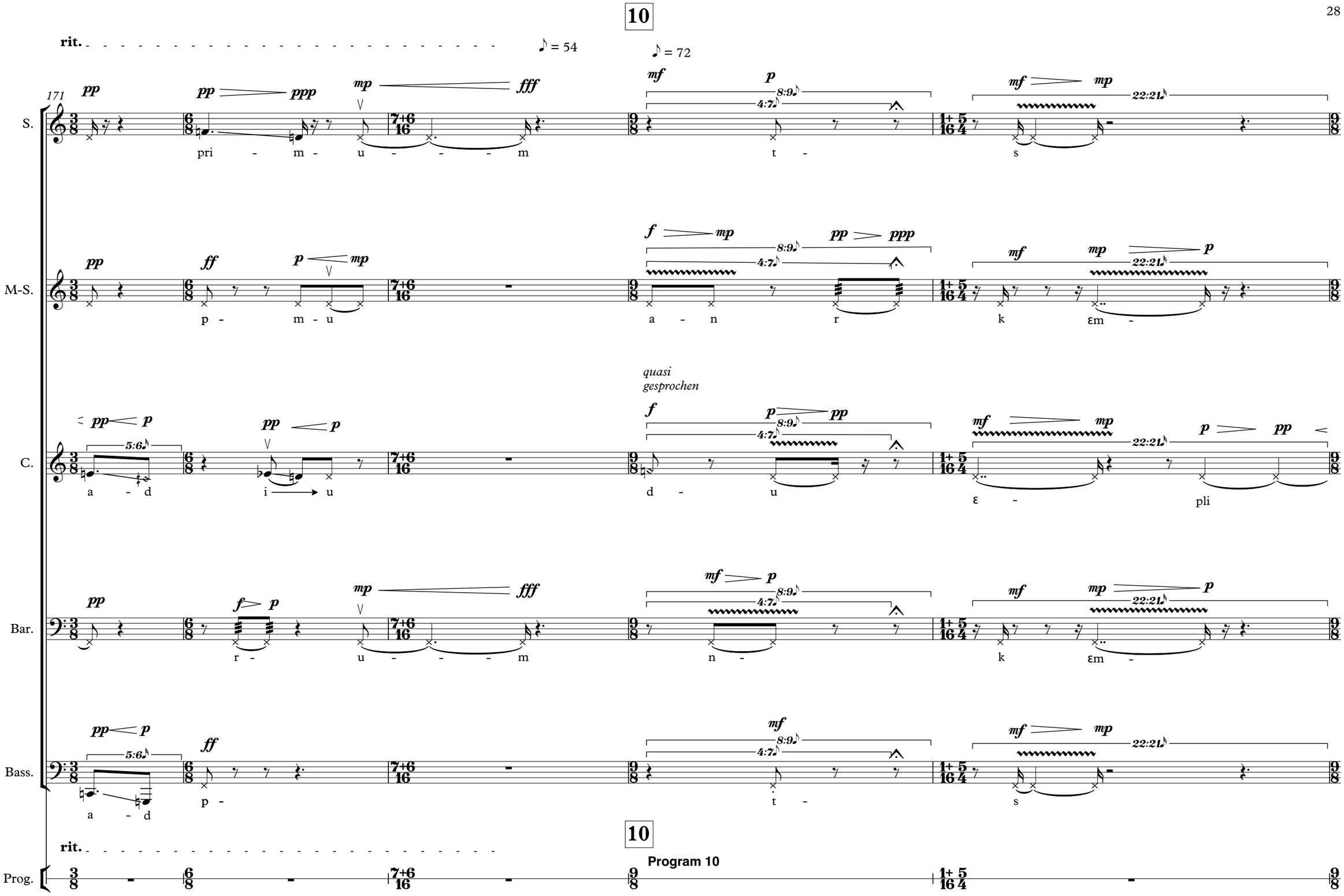
Bass.

E-Flat 9 (+4) 17 (+5) 26 (+6) 17:21♪ mf ppp f ff ppp pp 14:15♪ 3:5♩

tu - - - m o - b - - ti - - nɛn - - dum


A:
9
(+4)
163
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
me - a
kwi
i
r
tas me - a ɛst
me
a - - d
tas me - a ɛst
li - he - jot la - χɛm le - lo - him
d
nu
i
li - he - jot la - χɛm le lo - him
i
s
t
cantabile
ppp
mp
p
pp
mf
7:9
8:9
5:6
(+10)


poco rall.
♪ = 66
167
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
cantabile
i e
a - le - lu - ja
sɛ - - - kun - - - du -
t - e - r - ts - i - u - m
tum
a - ni a do - nai ɛ - lo-he χɛm m
wa
u - t
k a - r s


10
rit.
♪ = 54
♪ = 72
171
S.
M-S.
C.
Bar.
Bass.
Prog.
pri - m - u - - - m
t -
s
p - m - u
a - n
r
k
εm -
a - d
i → u
d - u
ε -
pli
r -
u - - - m
n -
k
εm -
a - d
p -
t -
s
quasi gesprochen
10
Program 10

176

S.

pp p pp 7:9 mf ppp ppp pp ppp 11:12 mf mp 6:7 f ff

gra - tsi i tre - - - nu - - i

M-S.

ppp mp ppp p pp p 11:12 mp pp 6:7

wi e s me - -

C.

p mp pp p 5:6 ppp pp 5:6

k a - - - a

Bar.

f ff 7:9 p 5:6 pp 5:6

ja d d

Bass.

p pp 7:9 f

tsi r

180

S.

f ff fff 17:21

wa - t

mp f 10:9

u - t

C: 3 (+2) D: 3 (+2)

pp mp ppp 7:9

kwi

M-S.

f ff fff 17:21

k - r

mp f 10:9

u - t

pp mp ppp 7:9

kwi

C.

fff ppp 17:21

tum

cantabile

pp pppp

kum im - pi - i - i - s

ppp

i

Bar.

f ff fff 17:21

wa - t

quasi spoken

mf p mp p 14:15 6:5

b - i ε um

cantabile

pp ppp

(-28)

a - ni

Bass.

fff ppp 17:21

tum

f ff p mf 14:15 6:5

o t - n - d

f p f 8:9

s - t